

1878
bayerische akad

Sitzungsberichte

der

philosophisch-philologischen und
historischen Classe

der

k. b. Akademie der Wissenschaften

zu München.

Jahrgang 1878.

Erster Band.

7-2

München.

Akademische Buchdruckerei von F. Straub.

1878.

In Commission bei G. Franz.

266181
24. 3. 32

Sitzungsberichte

der

königl. bayer. Akademie der Wissenschaften.

Philosophisch-philologische Classe.

Sitzung vom 5. Januar 1878.

Herr Bursian legte vor:

„Mittheilungen aus Würzburger Handschriften“ von Herrn Laubmann.

I.

Ein acrostichisches Gedicht von Winfried-Bonifatius.

Dass Winfried-Bonifatius neben seiner bischöflichen und apostolischen Wirksamkeit auch für die literarische Cultur Deutschlands ungemein thätig war, bezeugt uns der Inhalt zahlreicher Briefe von ihm und an ihn,¹⁾ in denen uns sein lebendiges Interesse für Poesie und Metrik entgegen tritt, bezeugen auch die noch erhaltenen grammatischen und metrischen Compendien, über welche C. Bursian, Sitzungsber. 1873, 457—460 gehandelt hat.

A. Ebert hat in seiner Gesch. d. Lit. des MA. I, 611 bis 616 in zusammenfassender Kürze die Verdienste des

1) Die neueste und beste Ausgabe des gesammten Briefwechsels gab Jaffé in seinen Monumenta Moguntina (Bibliotheca rer. germ. Tom. III), Berol. 1866.

Bonifatius um die weltliche Wissenschaft erörtert, während C. Will, *Regesten zur Gesch. der Mainzer Erzbischöfe* I, (1877) Einl. pag. II—XIII, die Literatur über Leben und Schriften des Apostels der Deutschen sorgfältig zusammengestellt hat.

Die meisten dieser Schriften sind erst seit wenigen Jahrzehnten bekannt geworden. Das *Compendium der Grammatik* hat Ang. Mai (*Class. auct. Tom. VII, 475—548*) im Jahr 1835 aus einem *codex Vaticanus* (*Palat. n. 1746*), früher dem Kloster Lorsch gehörig, herausgegeben; den *Abriss der Metrik* (ohne den Namen des Verfassers schon früher publicirt und bei Gaisford, *Scriptores latini rei metricæ*, p. 577 sqq. wiederholt) Aug. Wilmanns aus einer gleichfalls Lorsch'schen Handschrift (*cod. Palatinus n. 1753*) im *Rhein. Museum N. F. XXIII* (1868), 403 sq. mitgetheilt.

Die *Aenigmata*, über die Th. Wright 1842 Nachricht gab, wurden von Giles zuerst unvollständig 1844 in: *Bonifacii opera* II, p. 109—115, darnach vollständig, aber ohne alles Verständniss, in den *Anecdota Bedæ, Lanfranci et aliorum*, London 1851, p. 18—24, 38—45, später aber, unabhängig davon als „grösstentheils unedirtes Gedicht des hl. Bonifatius“ von C. P. Bock im *Freiburger Diöcesan-Archiv* III (1868), 221—272, mit Erläuterungen herausgegeben.

Wir dürfen uns darum nicht wundern, im Folgenden ein neues Gedicht des Bonifatius zu erhalten aus einer Pergamenthandschrift der Würzburger Universitätsbibliothek,²⁾ sæc. X, signirt Mpth. f. 29.

Ich gebe zuerst (S. 4) die Handschrift so wieder, dass die ganze Künstlichkeit der mühevollen Arbeit des Bonifaz

2) J. A. Oegg, *Korographie von Würzburg* I (1808), pag. 551, hatte das Gedicht nicht übersehen, es aber, den Namen *Vynfreth* nicht erkennend, als wahrscheinlich von *Lupus*, einem Schüler des *Rabanus Maurus*, herrührend bezeichnet. Ich gebe kurz den übrigen Inhalt der Handschrift an.

Dieselbe besteht aus 2 verschiedenen Werken des *Cassiodor* und enthält:

deutlich sichtbar wird, deren 38 Verse in distichischer resp. hexametrischer Form am Schluss (S. 18 und 19) wiederholt werden, und lasse Seite 6 die in der Handschrift auf der Rückseite befindliche metrische Exposition sogleich in übersichtlicher Form und mit Ergänzung einer Lücke folgen.

I. sæc. X fol. 2—37^b. Cassiodori Senatoris Institutionum diuinarum lectionum liber primus. In der subscriptio heisst es: Cassiodorii Senatoris Institucionum diuinarum litterarum explicet liber primus. deo gracias. amen.

f. 37^b—39^a. Incipit eiusdem liber secundus. deo gracias.

I. De gramatica.

Grammatica a litteris nomen accepit bis zum Schlusse des Capitels tractata dilatatur, und zwar, abgesehen von einigen Schreibfehlern, ganz in der Redaction des codex Bambergensis, von der die Mittheilung N. II im nächsten Heft handeln wird; nur fehlt im cod. Wirceb. 29 die Præfatio und hört das zweite Buch überhaupt mit dem Capitel de grammatica auf.

f. 39. Incipit de arbore in paradiso posita. In ueteri testamento id est genesis legimus dominum dixisse ad adam ex omni ligno quod est in medio paradiso editis — — Multa supersunt de istis quæ dicendi sunt. Sed hora præterit singula dicere. Ne longitudo sermonis fastidium faciat auditoribus, debitorem medico, dilacionem peto, sed uereor ne debitor occurrat et auditor absenciam procuret.

f. 41. De quo supra. Incipit unde supra;
Deutum (d. i. Debitum) curro soluere sermone. Sed pristinos meos non inuenio creditores — — — sic nec quod adam peccauit deo inputamus.

f. 44. „Uersibus en iuuenis“ etc., also das Gedicht, über das diese Abhandlung geht.

f. 44^b. Metrische Erläuterung dazu.

II. f. 1. 74 (Vorsetzblätter s. X). Differentiarum ysodori iunioris spanensis episcopi; Inhaltsangabe des 2. Buches, Text von cap. XXXII—XXXVI (Migne LXXXIII, 90—93 = cap. 34—38), nebst einer Notiz über die Chiffren im Commentar.

f. 2—73 sæc. XII: Magni aurelii cassiodori senatoris iam domino præstante conuersi expositio centum quinquaginta psal-morum: bricht f. 73 mit Psalm XXIII, 8 ab.

Uersibus en iuuenis **dur**ant et carmina cantu
 Ymnos namque dei **ym**nica dicta uiri
 Nisibus eximiis **r**e **n**ouantis carmina lector
 Flumina namque **p**ius **f**rangere iudicii
 Remina temporib**us** t o **r**quebit torribus & sub 5
 Excelsi fat**u** omnia sae**cl**a diu
 Tuta tenent iuste pariter **t**um tania scanctis
 Hic dabitur regi aurea **h**acque pii
 Per caeli campos stipabunt **p**ace tribunal
 Regnantes laudant limpida **r**egna simul 10
 Impia **p**erpetuae ut damnentur gaudia uitae
 Sordida **i**n terris spernere gesta uiri
 Cautū est **ut** numquam defleat supplicia **c**assu
 Omnes **g**entiles **i**mpia origo magog
 Reg**ina** ut perdant parit e r sub tartara **t**rusi 15
 Unus nempe deu s saecula cuncta **s**uis
 M **i**rifico absoluens u itima tradidit **a**mni
 Diues in arte s ua omnia sancta gradu
 Uictor nam **J**esus **X**ristus sicque ordinata **u**
 Da psilis in pastis be r nistua fata dicanda 20
 Deu otis concede tib i cum laudibus idtu
 Omn**i**potens genitor fac no s tro in pectore p **o**ni
 Ca s **t**a suum resonans rec t orem ut lingua **c**antet
 O deus **i**n solio i u dex regnator **o**limpi
 Nu m **i**na namque tuum mon s trant per saecula **n** o m e n 25
 Gentib; in uastis caelebrant et **g**audia mira
 Edite in ter**r**is saluasti secla redemptor
 Spiritus aethralem tibi laudem **s**plendidus aptet
 Subiciens homin**e**m et perlustrans lumina terrae
 Egregium regem gnatum praeconia faustum 30
 Ruricolae iugiter dicant cum carmine clara
 Almoque feruens **g**remio signabat a bis a g
 Totum quadradiens constat sapientia iusti
 Architenens altor qui side r a clara gubernas
 Rurigenae praesta ut **c**ertus solamina possit 35
 Tradere per sacras scripturas grammate doctor
 Excerptus prisco puerorum indaginis usu
 Magna patri et proli cum flamine gratia dicam

Notizen über meine Transscription der Handschrift.

Die Abkürzungen habe ich hier und auf der folgenden Seite sämtlich aufgelöst; es sind die gewöhnlichen, z. B.

& v. 1, 5, 26, 29, 38 — namq; v. 2, 25 — nāq; v. 4 — nā v. 19 — cāpos v. 9 — nēpe v. 16 — cautū ē v. 13 und dergleichen mehr — omā v. 6 — omā scā v. 18 -- sicq; v. 19 — p v. 36 — pdant v. 15 und dergl. öfter — parit̄ v. 7 — iugit̄ v. 31 — stipabt̄ v. 9 — dabit' v. 8 — damnent' v. 11 — sæcla v. 6, secula v. 16, sec̄la v. 25, sec̄la v. 27, æq̄d, duplad̄ = æqua diuisio, dupla diuisio u. s. w.

Zu den einzelnen Versen ist zu bemerken:

v. 15. Regmina ^{ut} pdant] ut von 1. Hand über der Linie.

v. 17. uitima] a ist unsicher: mehr darüber unten.

Zwischen v. 19 u. 20 steht am Rand von der Hand des Schreibers: *est*, das sich entweder auf v. 19 beziehen soll: nam uictor Jesus Xristus est oder auf v. 20, so dass es zu dapsilis in pastis gehörte.

v. 20: hier hören die Distichen auf.

v. 26 hat die Hdschr. Tentib; aber das Acrostichon zeigt, dass es Gentibus heissen muss.

cælebrant] des Metrums wegen ist celebrant zu lesen.

v. 27. Die Hdschr. hat sec̄la; da aber secula nicht in das Metrum passt, ist sæcla zu schreiben.

v. 30 hatte der Schreiber zuerst præ geschrieben, dann aber, als er sah, dass er e für das Mesostichon brauche, prae daraus corrigirt.

v. 32. Almoq; habe ich wohl richtig in Almoque aufgelöst.

v. 37 hat die Handschrift prisco] o und ⁱ von 1. Hand.

Fol. 44^b.

Nam prior pars circuli huius usque ad medium crucis quibusdam pentametris intersertis decurrens pinguitur uersibus qui licet pedestri remigio tranent non tamen heroici nec omnino perfecti decursa esse noscuntur; præter crucem 5 autem supradictam in circulo heroici uersus et perfecti decursant.

De syllabis.

Disyllabi.

pyrrichius	fuga	ex	∪ ∪	æqua diuisio	
spondeus	æstas	ex	— —	æqua diuisio	10
iambus	parens	ex	∪ —	dupla diuisio	
trocheus	meta	ex	∧ ∪	dupla diuisio	

Trisyllabi.

tribrachus	macula	ex	∪ ∪ ∪	dupla diuisio	
molosus	æneas	ex	— — —	dupla diuisio	15
anapestus	erato	ex	∪ ∪ —	æqua diuisio	
dactilus	menalus	ex	— ∪ ∪	æqua diuisio	
amphibrachus	carina	ex	∪ ∧ ∪	tripla diuisio	
amphimachrus	insolæ	ex	— ∪ —	sescupla diuisio	
bachius	achates	ex	∪ — —	sescupla diuisio	20
antibachius	natura	ex	— ∧ ∪	sescupla diuisio	

Tetrasyllabi.

proceleumaticus	auicula	ex	∪ ∪ ∪ ∪	æqua diuisio	
dispondeus	oratores	ex	— — — —	æqua diuisio	
diiambus	propinquitas	ex	∪ — ∪ —	æqua diuisio	25
ditrocheus	cantilena	ex	— ∪ — ∪	æqua diuisio	
antispastus	solonius	ex	∪ — — ∪	æqua diuisio	
coriambus	arnipotens	ex	— ∪ ∪ —	æqua diuisio	
ionicus minor	diomedes	ex	[∪ ∪ — —	dupla diuisio	
ionicus maior	iunonius	ex	— — ∪ ∪	dupla diuisio	30
peon primus	legitimus	ex]	— ∪ ∪ ∪	sexcupla diuisio	
peon secundus	colonia	ex	∪ — ∪ ∪	sexcupla diuisio	
peon tertius	menedemus	ex	∪ ∪ — ∪	sexcupla diuisio	
peon quartus	celeritas	ex	∪ ∪ ∪ —	sexcupla diuisio	
epitritus primus	sacerdotes	ex	∪ — — —	epitrita diuisio	35
epitritus secundus	conditores	ex	— ∪ — —	epitrita diuisio	
epitritus tertius	demostenes	ex	— — ∪ —	epitrita diuisio	
epitritus quartus	fescenninus	ex	— — — ∪	epitrita diuisio	

Varianten der Handschrift, Bemerkungen zu einzelnen Stellen sowie über den Ursprung dieser Eintheilung der Metra.

11 parens ex ∪ ∪ — *codex*.

17 dactib; *codex*.

19 amphimachrus] mach *in ras. 1. man.*

sescupla aus sescupa corrig. von 1. Hand, ähnlich in v. 20.

diuisio] dium die Hdschr., aus Missverständniss der Abkürzung diū.

23 procleumaticus *codex*.

27 antispatus *codex*.

solonius] aus metrischen Gründen nach Donat und Isidor in *Saloninus* zu emendiren.

28 coriambus] o in Rasur von b oder h.

29—31 die zwischen [] stehenden Worte fehlen in der Handschrift.

33 menedemus 37 demonstenes 38 fiscennius *codex*.

2 pinguitur] ob diese Form für pingitur wohl möglich ist?

3 tranent] dies Wort kommt bei Bonifaz auch sonst vor: Aenigm. v. 165, 298, 325.

3 sq. qui licet pedestri — noscuntur] hier verstehe ich wohl den Sinn, aber die Worte können kaum richtig sein, und doch scheint auch mit Einsetzung von non oder minime, also: qui licet non pedestri remigio tranent, wenig geholfen.

4 decursa esse] kaum richtig: wiewohl ich nicht an der Passivform Anstoss nehme; denn auch Aldhelmus Aenigm. lib. prolog. v. 27 sagt:

ænigmata ritu

dactylico recte decursa:

also ist hier wohl decursi esse zu schreiben.

7 sqq. Der Abschnitt De syllabis bis Schluss ist gebildet nach Donatus = H. Keil, Grammatici latini IV 369, 20 — 370, 26 (cf. p. 425) und Isidor, Etymol. I 17, 23—27. Dorthier wurden auch die Beispiele für die Lücke zwischen ionicus minor und peon primus ergänzt; die übrige Ausfüllung der sofort erkannten Lücke ergab sich beim ersten Lesen von selbst. Die Frage, ob Bonifaz aus Donat oder Isidor geschöpft hat, ist gleichgültig; Isidor selbst hat jedenfalls, wie die ganz gleichlautenden Beispiele zeigen, Alles aus Donat genommen. Die Reihenfolge der Versfüsse bei Gaisford, Scriptt. lat. rei metr., pg. 578—579 (= Rhein. Museum XXIII, 403—404) stimmt mit Isidor, unsere Aufzählung aber mit Donat überein. Vgl. Rabanus = Migne CXI, 675.

Dass auch diese metrische Exposition zu dem Gedicht von Bonifatius herrührt, also die ganze Seite, scheint nicht zweifelhaft, wenn man den Vorgang des Aldhelmus beachtet, der als Einleitung und Nachschrift zu seinem Aenigmatum liber in Form einer Epistola ad regem Acircium eine vollständige Darstellung der lateinischen Metrik gibt. Warum sollte Bonifatius nicht etwas Aehnliches gethan haben?

Acrostichon und Telestichon unseres Gedichtes bilden zwei Hexameter:

Uynfreth priscorum Duddo congererat artem,

Uiribus ille iugis iuuauit in arte magistrum

und diese nämlichen beiden Verse ergeben sich nochmals aus der rechten und linken Seite des rhombus()förmigen Mesostichons, während die Mitte des ganzen Gedichtes ein Kreuz darstellt mit der Inschrift: Jesus Xristus; so zweimal: von oben nach unten und von links nach rechts — zum Theil also die nämliche Form, die sich bei H. Hagen, *Carmina medii ævi inedita*, Bern 1877, pg. 215 und 221, findet.³⁾ Mit dem Kreuz aber hängt etwas Anderes zusammen: Der Mittelpunkt des Ganzen ist Jesus Christus; über dem waagrechten Kreuzbalken sind Distichen, unter demselben lauter Hexameter.

Ob sonst noch in einem Gedicht Hexameter und Distichen in solcher Verbindung vorkommen, weiss ich nicht; doch macht mich E. Dümmler, der die Güte hatte den ersten Entwurf dieser Abhandlung durchzulesen und eine Anzahl trefflicher Bemerkungen beisteuerte, auf Alcuin's *vita s. Willibrordi* (Jaffé, *Biblioth. VI*, 39—79) aufmerksam, deren erstes Buch in Prosa abgefasst ist, während das zweite aus

3) Von Vorgängern des Bonifatius in der Verfertigung acro-, meso- und telestichischer Dichtungen sind hauptsächlich zu nennen Publilius Optatianus Porfyrius und Venantius Fortunatus; kurz nach Bonifatius war in ähnlicher Weise Rabanus Maurus auf diesem Felde thätig.

Lucian Müller hat jüngst (Leipzig, bei Teubner, 1877) den Porfyrius in trefflicher Bearbeitung neu herausgegeben, und während diese Blätter in die Druckerei gehen, kommt mir ein ausgezeichnete Aufsatz des nämlichen Gelehrten zu Gesicht, der in „Nord und Süd. Eine deutsche Monatsschrift.“ IV. Band, Januar 1878, 10. Heft, Seite 84—99, unter dem Titel „Ein römischer Dichter aus der Zeit des Kaisers Constantin“ eine genaue, erschöpfende und sehr interessante Schilderung aller Verkünsteleien seines darob aus der Verbannung zurückgerufenen Poeten gibt.

12 Distichen (als Einleitung), etlichen hundert Hexametern und 51 Distichen (als Schluss) besteht.

Die in den zwei acrostichischen Hexametern genannten Personen Vynfreth und Duddus sind jedenfalls der Absender und der Adressat des Gedichtes.

Ausdrücklich als Lehrer der Dichtkunst wird Bonifatius gerühmt Ep. 95: ⁴⁾ Hanc itaque nuper metricæ artis peritiam domini nostri Bonifacii sub magisterio didiceram; von seiner Beschäftigung mit Grammatik und Metrik noch im Kloster Nhutscelle zeugt Willibald, vita s. Bonifacii, cap. II: ⁵⁾ ita ut maxima demum scripturarum eruditione — tam grammaticæ artis eloquentia et metrorum medullata facundia modulatione, quam etiam historiae simplici expositione et spiritalis tripertita intellegentia interpretatione inbutus — dictandique peritia laudabiliter fulsit.

Epist. 23⁶⁾ sendet Lioba am Schluss ihres Briefes vier Hexameter eigener Dichtung an Bonifatius „tuo auxilio indigens“, wie sie schreibt; und ep. 99 ⁷⁾ schickt ein Ungenannter, Schüler des Bonifaz, seinem Lehrer 20 Verse und zwar „correctionis causa“.

Verse von Bonifatius selbst finden sich:

Epist. 9⁸⁾ am Schlusse des Briefes an Nithard, gereimte jambische Hemistichien, deren neun den Namen des Adressaten als Acrostichon enthalten; ep. 10 am Ende, worüber nichts weiter zu bemerken, und ep. 42 ⁹⁾ am Schlusse des Schreibens von Bonifaz an Papst Zacharias wegen des Bisthums Würzburg (6 Hexameter). Dazu kommen dann die

4) Jaffé, p. 243 unten.

5) Jaffé, p. 435 med.

6) Jaffé, p. 84.

7) Jaffé, p. 247—249.

8) Jaffé, p. 52 sq.

9) Jaffé, p. 116.

oben schon angeführten Aenigmata und als neuestes unser Fund.

Soviel über Winfried als Lehrer wie als Dichter; wir kommen jetzt zu dem Schüler, an den die neuentdeckten Verse gerichtet sind.

Nun ist uns durch ein günstiges Geschick in dem Briefwechsel des Bonifaz ein Brief desselben an diesen Schüler Dudd ¹⁰⁾ erhalten, dessen Inhalt sich mit dem unserer zwei acro-, resp. telestichischen Hexameter nahezu deckt. ¹¹⁾

Günstig trifft es sich auch, dass „Dud abbas“ in einer Urkunde vom Jahre 744 vorkommt (nach Jaffé, p. 97 not. 1, bei Kemble, Cod. dipl. ævi Saxonici I, 111); in diese Zeit, ob etwas früher oder später lässt sich kaum sicher bestim-

10) Wenn es in dem sogleich folgenden Brief in der Anrede heisst: „Dilecto filio Duddo abbati“, so ist Duddo Dativ zu dem Nominativ Dudd oder Duddus; es ist also in der Ueberschrift statt Duddonem abbatem zu schreiben: Duddum abbatem. Auch im Index bei Jaffé steht aus Versehen: Duddo abbas.

11) ep. 31 (Jaffé, p. 97 sq.): Dilecto filio Duddo abbati Bonifacius qui et Wynfrethus seruus seruorum Dei optabilem in Christo caritatis salutem.

Memorem te esse, fili carissime, desidero sapientis cuiusdam sententiæ, qui dixit: Serva antiquum amicum; ut antiquæ amicitiae, quam in pueritia iam olim cœpimus et seruauimus, in senectute non obliuiscaris; sed recorderis patris tui, iam nunc decrepiti et membris omnibus ad viam uniuersæ terræ uergentibus. Et licet parum doctus præceptor fuissem, tamen tibi omnium deuotissimus, ut ipse testis es, esse studiui. Illius deuotionis memor, miserere iam senis Germanici maris tempestatibus undique quassantibus fatigati; hoc est, ut orationibus ad Deum fuis me sublevare studeas et in sanctis scripturis adiuuare; maxime in sanctorum patrum spiritalibus tractatibus — — Rogo, ut mihi in adiutorium diuinæ scientiæ partem tractatus super apostolum Paulum, quæ mihi deest, mittere digneris. Habeo enim super duas epistolas tractatus, id est ad Romanos et ad Corintheos primam. Similiter ut quicquid in sacro scrinio inueneris et mihi utile esse arbitreris et me latere uel scriptum non habere æstimes, insinuare, sicut fidelis filius licet rustico patri, et rescripta beatitudinis tuæ dirigere dignare..

men, mag auch der Brief und unser Gedicht zu setzen sein. Unter einer Synode von 716 (Haddan & Stubbs, Councils III, 301) findet sich Signum manus Duddan præpositi; doch ist das für den unsrigen vielleicht etwas zu früh.

Nach Ebert, l. l. p. 582, bezeichnet sich Columban in einem Acrostichon an Hunald in den Anfangsbuchstaben selbst als den Schreiber; und im Prolog zu seinem Aenigmatum liber nennt sich Aldhelmus sowohl mit Acro- als auch mit dem gleichlautenden Telestichon als den Verfasser des Ganzen:

Aldhelmus cecinit millenis uersibus odas.

Ein Zweifel also, dass unser Gedicht in Wirklichkeit von Vynfreth ist, ist kaum möglich; doch will ich für alle Fälle zu einzelnen unserer 38 Verse mehr oder weniger ähnliche oder gleichlautende Stellen aus den Aenigmata (Zählung nach Bock) geben.

Zu v. 1. Versibus en iuuenis durant et carmina cantu vergl.

man den Anfang des Räthsels Misericordia, v. 83:

Moribus en gemine uariis et iure sorores.

3. Nisibus eximiis = Aenigm. v. 104, cf. v. 125.

5. torribus = Aen. v. 106. 287.

9. tribunal = Aen. v. 162.

10. limpida
29. perlustrans lumina } = Aen. v. 358: Limpida quo-

que modo perlustret lumina Titan (die Einsiedler Hdschr. hat perlustrant lumina [i. e. sol et luna] terras).

11. perpetuæ uitæ = Aen. v. 155.

15. sub Tartara trusi = Aen. v. 243; ähnlich v. 252, 297, 301 u. ö.

15. Regmina = Aen. v. 60, 87, 119, 266.

24. Olimpi = Aen. v. 93.

27. saluasti sæcla redemptor cf. Aen. v. 34: restaurat
secla redemptor.

31. *ruricolæ* = Aenigm. v. 142, 296.
ingiter = Aen. v. 58, 71, 98, 108,
118, 148, 286, 279, 337, 370 u. ö.
34. *architenens* = Aen. v. 33.
35. *rurigenæ* = Aen. v. 338, cf. epist. 31,
oben S. 10, not. *rustico*.
solamina = Aen. v. 342.

Es erübrigt mir noch, das Gedicht in Kürze kritisch und exegetisch zu behandeln, wobei freilich des Dunkeln, Ungewissen und Unverständlichen genug bleiben wird.¹²⁾ Denn wenn Bock (l. l. p. 252) schon bei den einfachen Acrostichen der Aenigmata über den oft wenig entsprechenden Inhalt, über die Schwerfälligkeit der Worte und Gedanken klagt, was dürfen wir erst hier erwarten, wo der Dichter durch Acro-, Tele- und doppeltes Mesostichon in jedem Vers viermal in der Entwicklung seiner Gedanken gehindert und durch schwere Fesseln zur Undeutlichkeit und Ge-

12) Sagt doch selbst Lucian Müller, a. a. O. S. 97, von einem so gewandten Dichter und so gewiegten Verskünstler, wie Porfyrius war, Folgendes: „Fragt man nach dem ästhetischen Werth des Inhalts, so begreift sich, dass von einem hohen Aufschwung der Phantasie des Dichters, auch wenn er damit noch so reich begabt gewesen wäre, keine Rede sein konnte. Die unzähligen Vers-, Wort- und Buchstabenkünsteleien mussten in dieser Beziehung wie enge Schnürstiefeln wirken. Desto mehr ist es anzuerkennen, dass trotzdem mehrere Stellen ganz gelungen sind, und das Ganze, mit nicht zu vielen Ausnahmen, nicht zurückbleibt hinter der gleichmässigen Mittelmässigkeit, die in der römischen Poesie so zahlreich vertreten ist... Die Sprache... leidet natürlich nicht selten an Geschraubtheit, Dunkelheit sowie Wiederholungen von Wörtern und Gedanken, Alles Folge der technischen Schwierigkeiten. Es sind deshalb auch in der neuesten Ausgabe eine Anzahl unverständlicher Stellen stehen geblieben, und ich habe einigen Grund zu glauben, dass die meisten derselben nie auf's Reine gebracht werden dürften“. Kann es eine bessere Rechtfertigung des an Gewandtheit mit Porfyrius nicht entfernt zu vergleichenden Bonifatius geben?

schraubtheit verurtheilt war. Zwei seiner Verse müssen mit g enden: lateinische Wörter fand er dafür nicht; also wurden aus der Bibel Magog und Abisag genommen, und es ist kein Wunder, dass gerade diese Verse nicht an allzugrosser Klarheit leiden.

v. 1—3 wird man construiren müssen: En iuuenis (als Vativ, Anrede an Dudd) uersibus et cantu durant carmina; namque lector (nämlich, lieber Leser) carmina eius qui nisibus eximiis ymnos dei et ymnica dicta uiri renouat.

Ob namque so richtig aufgefasst ist? ob uiri, das man gerne dem ymnos dei entsprechend mit ymnica dicta verbindet, nicht doch vielleicht zu renouantis zu construiren ist? Wäre iuuenis (v. 1) Genetiv, zu carmina gehörig, so wäre damit auch die Verbindung ymnos dei, ymnica dicta uiri sichergestellt.

v. 4—7. Dass statt des überlieferten remina vielmehr regmina zu schreiben ist, scheint sicher; iuste, v. 7, ist wohl in iusti zu verbessern. Aber was sollen nun die Worte flumina iudicii bedeuten? E. Dümmler hat an Fulmina gedacht, und es liesse sich nun so construiren: namque (nur anknüpfend) pius (= deus) torquebit (wird schleudern) fulmina temporibus iudicii (zur Zeit des jüngsten Gerichts) frangere (um zu brechen??) regmina (die irdischen Reiche) torribus (durch Feuerbrände).

v. 7—10. Mit pariter beginnt der nächste Satz; für tania ist tænia zu schreiben, für regi, wie Dümmler vorschlägt, regni. „In gleicher Weise wird dann die goldene Binde (d. h. der Schmuck) des Reiches, der Herrschaft, den Heiligen hier schon verliehen werden: und in dieser (mit dieser angethan) werden die Frommen in den Gefilden des Himmels in Frieden den Richterstuhl umdrängen, und sie loben zugleich die Herrschenden und die lichten Himmelsreiche“.

Jedenfalls ist *pī* noch Subject zu *laudant*, *regnantes* aber Object dazu, ebenso wie *limpida regna*.

v. 11, 12 geben grossen Anstand. Die Freuden des ewigen Lebens können nicht *impia* heissen und es ist nothwendig, einen Fehler anzunehmen. *Perpetuo* zu schreiben und *vita* auf das irdische Leben und seine Freuden zu beziehen wird deshalb nicht angehen, weil der Pentameter mit den Worten in *terris* offenbar einen Gegensatz bilden soll; also muss *perpetuæ* bleiben. Nur um die beiden Verse nicht ganz unverständlich zu lassen, schlägt Dümmler In *pia* und *dominentur* vor, „damit sie gebieten über die frommen Freuden des ewigen Lebens“ (d. h. damit ihnen dies zu Theil wird), „sollen sie die schmutzigen Werke auf Erden verachten“. *uiri* wäre als Subject zu nehmen, also „die Menschen“. Aber was soll der Infinitiv *spernere*? Uebrigens sehen die Worte *Impia* und *damnentur* viel zu ächt aus, und es muss Anderen überlassen bleiben, einen befriedigenden Heilungsversuch zu finden, der sich mit dem Metrum verträgt. *Ut damnentur* könnte auch von dem folgenden *cautum est* abhängen, wenn nur die nächsten Verse nicht wieder unklar wären.

v. 13—15. *impia origo Magog* werden die Heiden genannt als Nachkommen Magog's, des zweiten Sohnes Japhet's (cf. Ezech. XXXIX, 6: *et immittam ignem in Magog et in his qui habitant in insulis confidenter et scient, quia ego Dominus*). Weiter: Kann *cassu* vergeblich, umsonst oder sonst etwas heissen? Kaum; ich gebe aber das Wort nur ungerne auf, um mich Dümmler's Vorschlag: *casu* anzuschliessen. Subject zu *defleat* ¹³⁾

13) Ueber diese Synecese, sowie über *lingŭä*, v. 23, lassen sich die Beispiele erst sammeln, wenn die *Aenigmata* des Bonifatius in dem gereinigten Text, den Dümmler für die *Monumenta Germaniæ* vorbereitet, einmal vorliegen werden.

kann jedenfalls nur *impia origo Magog* sein, wiewohl dann *omnes gentiles*, das Subject zu *perdant*, sehr sonderbar eingeschoben ist. Wer will, kann auch defleant schreiben: *imp. origo M.* würde dann Apposition zu *omnes gentiles*.

„Dass das ruchlose Geschlecht des Magog niemals seine Strafen (d. h. seine Vergehungen) beweint (bereut), ist durch seinen Fall vorgesehen, so dass alle Heiden die Herrschaft verlieren und gleichmässig in die Hölle hinabgestossen werden“. Wer weiss etwas Besseres?

- v. 16, 17. Diese zwei Verse sind wenigstens zu verstehen. *uitima*, wie die Hdschr. hat, muss gebessert werden; das zunächst liegende *uictima* geht, abgesehen von anderen Gründen, schon des Metrums wegen nicht; man könnte an *uentura* (*uētura*) denken; näher liegt wohl *uitricia* (oder vielmehr *uictricia*) oder *uitalia*¹⁴) zu emendiren, bei denen die Anzahl der Striche immer die gleiche ist wie bei der handschriftlichen Ueberlieferung. *mirifico amni absoluens* bezeichnet die Taufe als Vorbedingung zum Eintritt in das Reich Gottes.

„Denn der einige Gott hat alle Welten (alle künftigen oder alle erlebbaren Jahrhunderte) den Seinigen durch die Taufe übergeben“: dem Christenthum gehört die Zukunft der Welt.

- v. 18, 19 sind wieder schwieriger. Gehören die Worte *diues in arte sua* noch zu dem Vorausgehenden? Was heisst *omnia sancta gradu*? Wohl kaum „reich in seiner Kunst macht er Alles heilig durch seinen Schritt“. Aber auch mit der Vermuthung „in *arce sua*, in seiner himmlischen Burg“ kommt man nicht weiter; und es

14) Vielleicht dass der Vers Lucret. I, 202:

multaque uiuendo uitalia uincere sæcla

dem Bonifaz aus einem metrischen Compendium bekannt war.

ist gewiss ebensowenig zusammen zu construiren: Nam Jesus Christus uictor (est) sicque ordinat omnia sancta gradu, „und so ordnet (regiert) er alles Heilige nach seinem Range“. Vielleicht liegt die Hülfe in der Aenderung eines einzigen Buchstaben.

- v. 20, 21. Die Worte dapsilis in pastis könnte man noch zum Vorausgehenden ziehen „freigebig in seinen Spenden“. Doch halte ich es für wahrscheinlicher, dass dapsilis Vocativ ist, der sich in den folgenden Versen fortsetzt: 22. Omnipotens genitor, 24. O deus, 27. Edite in terris, 34. Architenens altor; also: concede bernis (ob Nebenform zu uernis, von uerna oder b und v einfach wechselt?) tibi deuotis tua fata cum laudibus dicanda. „Reichlicher Spender, gewähre den Dir ergebenen Dienern, dass sie mit Lobrühmen Deine fata (kaum in facta zu corrigiren) verkünden“.

Bis hieher waren die Verse allerdings, wie es in der metrischen Erläuterung, f. 44^b (oben S. 6) heisst, non omnino perfecti; von jetzt ab geht es etwas besser.

- v. 22—31. Omnipotens genitor, fac tu, id in pectore nostro poni, ut casta lingua rectorem suum resonans cantet. O deus, in solio iudex, regnator Olympi: namque numina tuum nomen per sæcula monstrant et in gentibus vastis mira gaudia celebrant. Edite in terris (Erdgeborener, du hast die Welt erlöst), saluasti sæcla redemptor: tibi spiritus splendidus laudem æthralem aptet, hominem subiciens et lumina (ob limina?) terræ perlustrans. Jugiter clara præconia ruricolæ (wohl = Bonifatii) egregium regem, gnatum faustum cum carmine dicant. Die nächsten zwei Verse sind wieder unklar.
- v. 32, 33. Abisag ist die aus III. Regg. cap. 1 u. 2 bekannte sunamitische Dirne, welche den alternden und frierenden König David erwärmen und ihm dienen soll. Von Dümmler darauf aufmerksam gemacht, dass nach

Rabanus Maurus' Commentar zu den Büchern der Könige (Migne Patr. CIX, 123—125) Abisag nach allegorischer Auslegung die himmlische Weisheit bedeuten soll: „ut significet calere sapientiam et diuina lectione feruere“, was Raban aus einem jedenfalls auch dem Bonifaz bekannten älteren Kirchenvater habe, fand ich bald, dass Rabanus nur den 52. Brief des Hieronymus (ad Nepotianum = Migne, Patr. XXII, 527—530) ausgeschrieben, der gewiss auch dem belesenen (cf. oben S. 10, not. 11) Bonifaz nicht unbekannt war. — quadradiens ändert Dümmler in „quod radians“; vielleicht kommen wir durch quo radians dem Richtigen noch näher. Bonifaz hatte v. 31 von Vater und Sohn gesprochen: Abisag bezieht sich wohl auf den Geist. „Et Abisag almo gremio feruens signabat totum, quo constat radians sapientia iusti“ = Und die almo gremio feruens Abisag bezeichnete das Ganze „woraus die strahlende Weisheit des Gerechten besteht“ (oder quod constat: „was die strahlende Weisheit des Gerechten ausmacht“).

v. 34—36. Architenens altor, qui sidera clara gubernas, præsta rurigenæ (i. e. mihi Bonifatio), ut certus per scripturas sacras solamina possit tradere.

v. 36. Grammate doctor excerptus prisco usu indaginis puerorum kann wohl nur heissen: „meinem Beruf, meiner Thätigkeit als Lehrer der Grammatik, gramma, und damit dem langgewohnten Umgang mit der Jugend entnommen (man fühlt wohl aus den lateinischen Worten etwas Wehmüthiges heraus) will ich grossen Dank sagen dem Vater und dem Sohn sammt dem heiligen Geist“. Magna gratia ist nom. sing.

Zum Schlusse will ich das ganze Gedicht hersetzen, wie ich es zu restituiren versuchte; möge es recht bald von all' seinen Flecken und Mängeln gereinigt werden.

Wenn es nicht von Wynfreth herrührte, würde man freilich kaum so viel Mühe daran wenden mögen: aber er verdient es und zumal von Wirzburg, das er dem Papste zur Gründung eines Bisthumssitzes vorschlug.

Uersibus en iuuenis durant et carmina cantu,
 Ymnos namque dei, ymnica dicta uiri
 Nisibus eximiis renouantis carmina, lector.
 Fulmina namque pius frangere iudicii

- 5 Regmina temporibus torquebit torribus et sub
 Excelsi fatu omnia sæcla diu
 Tuta tenent iusti. Pariter tum tænia sanctis
 Hic dabitur regni aurea hacque pii
 Per cæli campos stipabunt pace tribunal,

- 10 Regnantes laudant limpida regna simul.
 In pia perpetuæ ut dominantur gaudia uitæ,
 Sordida in terris spernere gesta uiri.
 Cautum est ut numquam defleant supplicia casu
 Omnes gentiles, impia origo Magog,

- 15 Regmina ut perdant pariter sub Tartara trusi.
 Unus nempe deus sæcula cuncta suis
 Mirifico absoluens uitalia (uictricia?) tradidit amni:
 Diues in arte sua omnia sancta gradu
 Victor nam Jesus Christus sicque ordinat actu.

- 20 Dapsilis in pastis, uernis tua fata dicanda
 Deuotis concede tibi cum laudibus. Id tu
 Omnipotens genitor fac nostro in pectore poni,
 Casta suum resonans rectorem ut lingua cantet.
 O deus in solio iudex regnator Olympi:

- 25 Numina namque tuum monstrant per sæcula nomen,
 Gentibus in uastis celebrant et gaudia mira.
 Edite in terris: saluasti sæcla redemptor;
 Spiritus æthralem tibi laudem splendidus aptet,
 Subiciens hominem et perlustrans lumina terræ.

- 30 Egregium regem, gnatum præconia faustum
Ruricolæ iugiter dicant cum cārmine clara:
Almoque feruens gremio signabat Abisag
Totum, quod (quo?) radians constat sapientia iusti.
Architenens altor, qui sidera clara gubernas,
- 35 Rurigenæ præsta, ut certus solamina possit
Tradere per sacras scripturas. Grammate doctor
Excerptus prisco puerorum indaginis usu
„Magna patri et proli cum flamine gratia“ dicam.
-

Die oben Seite 8 med. angeführten Gedichte in Hagen's Sammlung, sowie viele der poetischen Erzeugnisse des Optatianus Porfyrius, des Venantius Fortunatus (Misc. lib. II, 4, 5. V, 7), des Magnentius Rabanus Maurus (de laudibus sanctae crucis) unterscheiden sich formell darin von dem oben gedruckten Gedicht des Bonifatius, dass sie die Form eines Quadrates bilden d. h. jede Zeile ebensoviel Buchstaben hat als das ganze Gedicht Zeilen, was die typographische Reproduction derselben sehr leicht macht; bei Bonifaz hat die eine Zeile mehr, die andere weniger Buchstaben.

Im 16. Jahrhundert hat Lambertus Rustenius, Artium et Philosophiae Magister, 2 künstliche Gedichte gefertigt, deren erstes Ara Crucis betitelt ist und aus 16 Distichen besteht, welche Golgatha mit 3 Kreuzen darstellen, deren Inschriften voll von Künsteleien sind.

Das andere Gedicht ist ein Rosarium; der in grösseren und kleineren Perlen dargestellte Rosenkranz sammt Kreuz

enthält die Worte Jesus Christus und den vollständigen englischen Gruss.

Ich kenne von diesen Spielereien 2 Ausgaben: die eine, colorirt, ex officina Aegidii Diest, Antverpiae. 1564; die andere, im erläuternden Text ausführlicher, trägt die Bezeichnung: Parisiis, apud Annetum Briere.

Herr Lauth hielt einen Vortrag:

„Ueber Busiris und Osymandyas“.

Derselbe wird in den „Abhandlungen“ veröffentlicht werden.

ZOBODAT - www.zobodat.at

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: [Sitzungsberichte der philosophisch-philologische und historische Klasse der Bayerischen Akademie der Wissenschaften München](#)

Jahr/Year: 1878

Band/Volume: [1878-1](#)

Autor(en)/Author(s): Laubmann Georg von

Artikel/Article: [Mittheilungen aus Würzburger Handschriften. Ein acrostichisches Gedicht von Winfried-Bonifatius 1-20](#)

